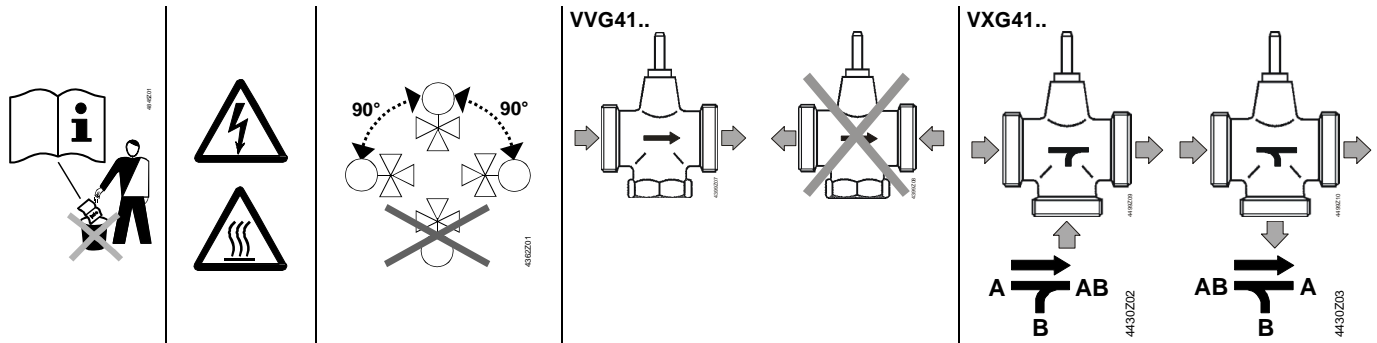


de Montageanleitung
en Mounting instructions
fr Instructions de montage
sv Monteringsinstruktion
nl Montage-handleiding
it Istruzioni di montaggio
fi Asennusohje
es Instrucciones de montaje
da Monteringsvejledning
pl Instrukcja montażu
cz Montážní návod
hu Szerelési útmutató
el Οδηγίες εγκατάστασης
tr Montaj talimatları
ru Инструкция по установке
zh 安装指导

Ventile PN16
Valves PN16
Vannes PN16
Ventiler PN16
Afsluiters PN16
Valvole PN16
Venttiilit PN16
Válvulas PN16
Ventiler PN16
Zawory PN16
Ventily PN16
Szelepek PN16
Βάνες PN16
PN16 vanalar
Клапан PN16
阀门 PN16



VVG41.. VXG41..

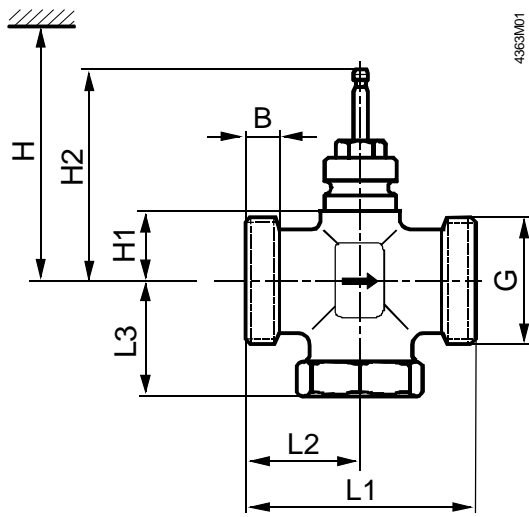


VXG41..



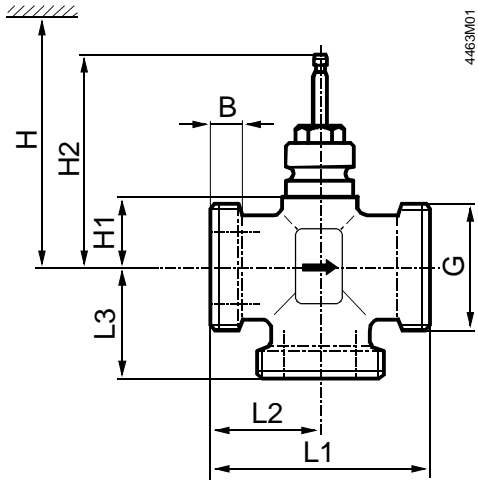
de	Inbetriebnahmehinweise	Die Anlage erst unter Druck setzen, wenn der Stellantrieb montiert ist.
en	Commissioning notes	The actuator must be mounted prior to placing the plant under pressure.
fr	Indications pour la mise en service	Ne mettre l'installation sous pression qu'une fois que le servomoteur est monté.
sv	Igångkörningsinstruktioner	Ställdonet måste monteras innan anläggningen sätts under tryck.
nl	Aanwijzing voor de inbedrijfstelling	De installatie op druk brengen nadat de aandrijving is gemonteerd.
it	Note per la messa in servizio	L'attuatore deve essere montato prima di mettere l'impianto sotto pressione.
fi	Käyttöönotto-ohjeet	Toimilaitte on asennettava ennen laitoksen paineistamista.
es	Notas de puesta en marcha	El actuador debe ser instalado antes de someter la planta a presión.
da	Vedrørende idriftsættelse	Motoren skal monteres, inden anlægget sættes under tryk.
pl	Uwaga do uruchomienia	Siłownik musi być zamontowany przed podniesieniem ciśnienia w instalacji.
cz	Montážní návod	Pohon musí být namontován před natlakováním zařízení.
hu	Üzembe helyezési útmutató	A rendszer feltöltése előtt szerelje fel a szelepmozgatót.
el	Κατά την εγκατάσταση	Ο κινητήρας πρέπει να τοποθετηθεί πριν η εγκατάσταση τεθεί υπό πίεση.
tr	Devreye alma notları	Aktüatör, tesis basınç altına alınmadan önce monte edilmelidir.
ru	Замечания по наладке	Привод необходимо установить до того, как будет подано давление в трубопровод.
zh	调试注意事项	执行器需在系统无工作压力时安装。

VVG41..



Type	DN	B [mm]	G [inch]	L1	L2	L3 [mm]	H1	H2	SAX..	SQX..	H		kg [kg]	
											SKD..	SKB..		
VVG41.11	15	10	G 1B	100	50	57	26	122.5	> 468	> 451	> 526	> 601	1.25	
VVG41.12														
VVG41.13														
VVG41.14														
VVG41.15														
VVG41.20	20		G 1¼B											1.30
VVG41.25	25	14	G 1½B	105	52.5	59	34	130.5	> 476	> 459	> 534	> 609	1.60	
VVG41.32	32		G 2B			60							2.20	
VVG41.40	40		G 2¼B			73							2.70	
VVG41.50	50	16	G 2¾B	150	75	83	46	142.5	> 488	> 471	> 546	> 621	3.90	

VXG41..



Type	DN	B [mm]	G [inch]	L1	L2	L3 [mm]	H1	H2	SAX..	SQX..	H		kg [kg]	
											SKD..	SKB..		
VXG41.1301	15	10	G 1B	100	50	50	26	122.5	> 468	> 451	> 526	> 601	1.20	
VXG41.1401														
VXG41.15 VXG41.1501														
VXG41.20 VXG41.2001	20		G 1¼B											1.25
VXG41.25 VXG41.2501	25	14	G 1½B	105	52.5	52.5	34	130.5	> 476	> 459	> 534	> 609	1.50	
VXG41.32 VXG41.3201	32		G 2B										2.10	
VXG41.40 VXG41.4001	40	15	G 2¼B	130	65	65	46	142.5	> 488	> 471	> 546	> 621	2.60	
VXG41.50 VXG41.5001	50	16	G 2¾B	150	75	75							3.80	

Issued by
 Siemens Switzerland Ltd
 Smart Infrastructure
 Global Headquarters
 Theilerstrasse 1a
 6300 Zug
 Switzerland
 Tel. +41 58-724 24 24
www.siemens.com/buildingtechnologies

© Siemens Switzerland Ltd, 2011

Technical specifications and availability subject to change without notice.